



## Radio digitale portatile per DAB+ ed FM DAB 4RS

**Istruzioni d'uso**

---

## Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la radio, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

## Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- ➔ istruzioni operative.

In rari casi può accadere che il software si blocchi e che di conseguenza l'apparecchio non reagisca più ai comandi. In tali casi procedere nel modo seguente:

- ➔ Spegnerne l'apparecchio
- ➔ Togliere la spina dalla presa, rimuovere le batterie
- ➔ Attendere qualche istante
- ➔ Inserire la spina nella presa
- ➔ Accendere l'apparecchio

---

## Indice

<b>Sicurezza e installazione dell'apparecchio.....</b>	<b>4</b>
Sicurezza .....	4
Utilizzo delle batterie .....	5
Installazione dell'apparecchio .....	6
<b>Descrizione dell'apparecchio.....</b>	<b>8</b>
Confezione .....	8
Caratteristiche particolari dell'apparecchio .....	8
Comandi.....	9
<b>Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione .....</b>	<b>11</b>
Come migliorare la ricezione dell'antenna .....	11
Come inserire le batterie .....	12
<b>Come usare le funzioni generali dell'apparecchio... </b>	<b>14</b>
Accensione dell'apparecchio .....	14
Messa in funzione dell'apparecchio .....	14
Come regolare il volume .....	14
Selezione della modalità DAB ed FM.....	14
Come spegnere l'apparecchio .....	14
<b>Che cos'è il DAB .....</b>	<b>15</b>
<b>Utilizzo dell'apparecchio .....</b>	<b>16</b>
Come eseguire una ricerca con la DAB.....	16
Come memorizzare le stazioni DAB .....	16
Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB .....	17
Come visualizzare la versione software .....	17
Visualizzazione delle informazioni .....	17
Impostazione della compressione dati DRC.....	18
Come sintonizzare una stazione VHF/FM .....	19
Memorizzazione delle stazioni FM.....	19
Come ripristinare le impostazioni standard.....	20
<b>Pulizia dell'apparecchio .....</b>	<b>21</b>
<b>Come richiamare le indicazioni sul display .....</b>	<b>21</b>
<b>Come eliminare le anomalie .....</b>	<b>22</b>
<b>Dati tecnici.....</b>	<b>23</b>
<b>Smaltimento dell'apparecchio .....</b>	<b>24</b>

## Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.



### Sicurezza

#### Alimentatore

##### Attenzione!

- L'apparecchio può essere collegato solo a una tensione di rete di 110-240 V~, 50/60 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- La spina di rete deve essere collegata solo dopo aver completato correttamente l'installazione.
- Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
- Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.

- Al fine di evitare il rischio di incendio e di scossa elettrica, tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia e dall'umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.

- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non dovete usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la radio a volume troppo elevato. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente.

## Utilizzo delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle riportando seri danni di salute. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione**).
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se l'apparecchio

non viene utilizzato per lungo tempo, rimuovere le batterie dall'apposito scomparto.

- Gli accumulatori o le batterie ricaricabili hanno un numero limitato di cicli di carica. Se si constata che la durata di esecuzione diminuisce, si devono inserire nuovi accumulatori.

### Attenzione!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Non cortocircuitare la connessione dell'accumulatore! Ciò comporterebbe la distruzione dell'accumulatore stesso.

## Informazioni importanti sullo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

- Le batterie sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.
- Informatevi sulle norme locali relative allo smaltimento separato delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si evitano possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulle persone.

Sulle batterie contenenti sostanze nocive è presente il seguente simbolo:



## Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere coperto da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.

- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Estrarre la spina prima di un temporale.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

## Descrizione dell'apparecchio

### Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- Apparecchio radio DAB con antenna telescopica,
- alimentatore, 6 V, 500 mA
- il presente manuale d'uso.

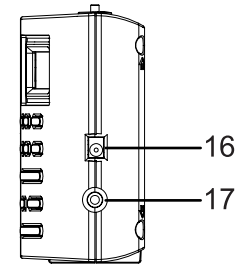
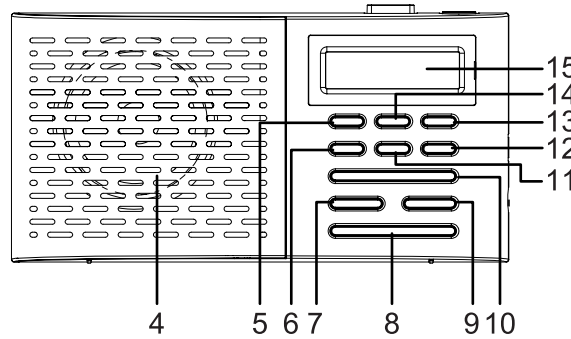
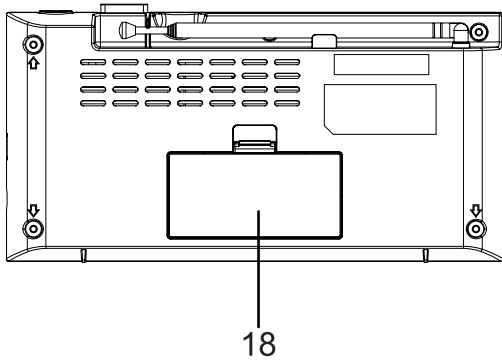
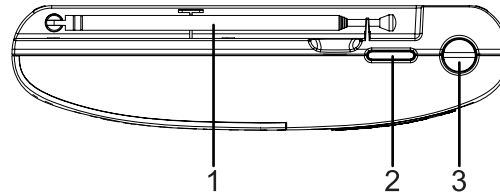
### Caratteristiche particolari dell'apparecchio

- La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale, che permette di avere un sound con una qualità pari a quella dei CD.



- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
- È possibile memorizzare 10 emittenti per volta con la programmazione PRESET in modalità DAB o FM. È possibile far funzionare l'apparecchio staccato dalla rete elettrica per circa 6 ore con batterie alcaline AA.
- Il display possiede una retroilluminazione che, in caso di funzionamento a batteria, si spegne 10 secondi dopo che è stato premuto l'ultimo tasto.



## Comandi



## Descrizione dell'apparecchio

1		Antenna telescopica DAB/FM
2		Accensione, spegnimento dell'apparecchio
3	FM / DAB	Interruttore di selezione radio digitale DAB, FM
4		Altoparlanti
5	1 / 6	Emittenti programmate PRESETS
6	4 / 9	Emittenti programmate PRESETS
7	SELECT	Attivazione opzione menu, conferma della selezione
8	- VOLUME +	Tasti del volume: + più alto, - : più basso
9	MENU	Apertura menu Visualizzazione informazioni
10		<b>Menu:</b> navigazione nei menu <b>DAB:</b> impostazione delle emittenti <b>FM:</b> pressione prolungata del tasto: ricerca automatica emittenti; pressione breve del tasto: regolazione manuale della frequenza (a salti di 0,05 MHz)
11	5 / 10	Emittenti programmate PRESETS
12	SHIFT	Passaggio ai PRESET 6 – 10

13	3 / 8	Emittenti programmate PRESETS
14	2 / 7	Emittenti programmate PRESETS
15		Display
16	DC 6V	Preso di collegamento alimentatore
17	STEREO	Preso per cuffie spinotto da 3,5 mm
18		Vano batterie
-		Targhetta (lato posteriore)

## Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica con l'alimentatore in dotazione (110 V – 240 V, 50/60 Hz).

- ➔ Per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio, per prima cosa inserire il cavo dell'alimentatore nella presa 16 (DC 6V) dell'apparecchio e successivamente la spina nella presa.
- ➔ Prima di collegare l'alimentatore alla presa alla parete, assicurarsi che la tensione dell'alimentatore sia uniforme alla tensione di rete locale.

Dopo il primo collegamento elettrico, sul display viene visualizzato "Welcome to Radio".

### **Nota:**

Usare solo l'alimentatore in dotazione.

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

## Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni ricevute dipendono dalle condizioni di ricezione nel luogo d'installazione. Con l'antenna telescopica DAB/FM 1 si può ottenere una ricezione eccellente. Questa antenna deve essere orientata per tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.

### **Nota:**

Per la ricezione di stazioni digitali (funzionamento DAB) l'antenna telescopica 1 deve assolutamente essere allungata completamente.

- Eventualmente provare in un altro posto.

## Utilizzo della cuffia



### Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al volume minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

- Usare soltanto cuffie con spina jack da 3,5 millimetri.
- Inserire lo spinotto della cuffia nella relativa presa STEREO 17 dell'apparecchio.

La riproduzione del suono avviene ora esclusivamente attraverso le cuffie.

- Se si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, estrarre la spina della cuffia dalla relativa presa sull'apparecchio.

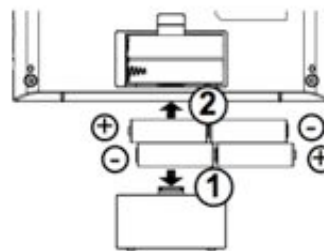
## Come inserire le batterie

Per un funzionamento indipendente dalla rete elettrica sono necessarie quattro batterie AA, 1,5 V (tipo LR6) (non comprese nella confezione). In tal modo l'apparecchio è in grado di funzionare anche se non collegato alla rete elettrica.

### Nota:

Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per molto tempo, estrarre le batterie/gli accumulatori che, esaurendosi, potrebbero danneggiare l'apparecchio.

- Aprire lo scomparto batterie sul lato posteriore dell'apparecchio.



- Inserire le batterie come indicato, prestando attenzione alla polarità.
- Chiudere lo scomparto batterie.

**Nota:**

Estrarre dall'apparecchio le batterie quando sono esaurite o quasi.

Utilizzare solo batterie o accumulatori dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie vecchie e nuove insieme.

Utilizzare batterie sigillate contro la perdita di liquido.

**Attenzione!**

Lasciare le batterie fuori dalla portata dei bambini. L'inghiottimento di batterie può provocare seri danni alla salute.


**Informazioni importanti sullo smaltimento**

Le batterie possono contenere sostanze tossiche, che danneggiano l'ambiente.

- Quindi le batterie vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie tra i normali rifiuti domestici.

## Come usare le funzioni generali dell'apparecchio

### Accensione dell'apparecchio

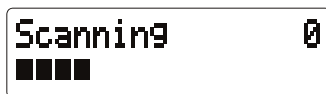
Premere il tasto  POWER 2 per accendere l'apparecchio. Il display lampeggia e visualizza "Welcome to Radio".

### Messa in funzione dell'apparecchio

**Nota:**

- ➔ Prima dell'utilizzo estrarre completamente l'antenna telescopica 1.

Dopo la prima accensione e selezione della modalità di funzionamento DAB, l'apparecchio esegue automaticamente una ricerca rapida FULLSCAN in modalità DAB. Durante la ricerca il display visualizza il progredire della ricerca e il numero delle stazioni digitali trovate.



Una volta conclusa la ricerca automatica delle emittenti viene visualizzata e riprodotta la prima stazione in ordine alfanumerico.

**Nota:**

Se non viene rilevata alcuna stazione emittente, potrebbe non esserci alcun segnale.

- ➔ Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle stazioni emittenti.
- ➔ Controllare eventualmente la potenza del segnale, vedere pag. 17.

### Come regolare il volume


Premere **-VOLUME+ 8**, per impostare il volume desiderato.

- + : per alzare il volume,
- : per abbassarlo.

### Selezione della modalità DAB ed FM

- ➔ Premere il tasto **FM/DAB 3**, per passare dalla radio DAB alla radio FM e viceversa.

### Come spegnere l'apparecchio

- ➔ Per spegnere la radio premere il tasto  POWER 2, il display si spegne.

In posizione OFF l'apparecchio è spento ma è collegato alla rete elettrica.

## Che cos'è il DAB

DAB è un nuovo formato digitale, che permette di ascoltare un suono che ha la stessa qualità dei CD. Anche in auto o in treno, quindi, la ricezione sarà buona e senza fruscii. DAB Broadcast utilizza uno stream di dati ad alta velocità nel canale radio.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) o [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere.

Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere, senza che ci sia una percepibile differenza nel suono per l'ascoltatore (il termine tecnico per questo processo è MUSICAM).

### Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. Nella radio digitale si utilizza il formato MUSICAM, che prevede due PAD conformi a MPEG per i dati supplementari. Questi sono anche chiamati servizi dati PAD. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

### Ricezione radio DAB

#### Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se la ricezione di emittenti non è possibile, viene visualizzato "Service not available" sul display. Questo significa che non è possibile alcuna ricezione o che la ricezione è molto debole. In tal caso spostare l'apparecchio.

## Utilizzo dell'apparecchio

### Come eseguire una ricerca con la DAB

È possibile eseguire la ricerca automatica come "Local scan" o come "Full scan". Si consiglia di eseguire sempre la ricerca "Full scan", perché analizza tutti i canali DAB Band III e quindi è in grado di trovare tutte le stazioni. Dopo la prima accensione della modalità DAB viene eseguito automaticamente un Fullscan.

- In alternativa premere il tasto MENU 9 e mantenere il tasto schiacciato; premendo ▲TUNING ▼ 10 selezionare > **Full Scan** (o > **Local scan**). Confermare premendo SELECT 7.
- La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento.

### Scelta della stazione DAB

- È possibile scorrere le emittenti trovate sull'apparecchio. È sufficiente premere ripetutamente ▲TUNING ▼ 10.
- Per selezionare un'emittente premere SELECT 7.

### Come memorizzare le stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

#### Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere i tasti PRESET 1, 2, 3, 4 o 5 e tenerli premuti per 2 secondi, sul display viene visualizzato "Preset # stored".
- Memorizzazione di ulteriori emittenti su PRESET 6 - 10: Premere il tasto SHIFT 12 e poi premere e tenere premuti i tasti PRESET 6 ... 10.

### Selezione delle stazioni programmate

- Premere i tasti PRESET 1 ... 5.
- Premere il tasto SHIFT 12 e PRESET per passare a PRESET 6 ... 10.

Se non è stata memorizzata nessuna emittente nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato "PRESET # empty".

### Cancellare una posizione di programma

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al pulsante Preset.



## Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB

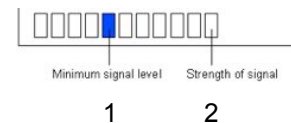
- Premere il tasto MENU 9 e tenerlo premuto.
- Premere ▼ TUNING ▲ 10 per > selezionare **Manual tune**.
- Confermare premendo SELECT 7.
- Premere ▼ TUNING ▲ 10, per scorrere tra le label da 5A fino a 13 F e le relative frequenze, quindi confermare con SELECT 7.
- Quando si trova un ensemble su uno dei canali DAB, sul display compare il nome.
- Premere il tasto SELECT 7, per aprire l'ensemble; viene visualizzata la prima emittente dell'ensemble.
- Premere ▼ TUNING ▲ 10 per scorrere tra le singole emittenti dell'ensemble, poi premere SELECT 7 per selezionare l'emittente desiderata.

## Come visualizzare la versione software

- Premere il tasto MENU 9 e tenerlo premuto.
- Con ▼ TUNING ▲ 10 selezionare > **System** e premere SELECT 7.
- Premere ▼ TUNING ▲ finché non compare > **Info** e confermare con SELECT 7.
- Viene visualizzato > **Sw version**. Confermare premendo il tasto SELECT 7.

## Visualizzazione delle informazioni

- Premere il tasto MENU 9. Se si preme più volte il tasto 9 si scorrono diverse informazioni, come ad es. tipo di programma PTY, nome multiplex, canale, frequenza, tasso di errore segnale, ora, data, info segnale/bitrate dati, DLS.
- Info segnale:



- La marcatura 1 mostra il livello necessario.
- Le emittenti, la cui intensità di segnale si trova al di sotto del livello richiesto, non inviano un segnale sufficiente.

## Impostazione della compressione dati DRC

Il grado di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e quindi le variazioni di volume in arrivo.

- ➔ Premere il tasto MENU 9, mantenere il tasto premuto e premendo ▼ TUNING ▲ 10 selezionare > **DRC**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.

Selezionare il livello di compressione premendo ▼ TUNING ▲ 10:

- DRC high – compressione elevata
  - DRC low – compressione bassa
  - DRC off – compressione disattivata.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.

## Come sintonizzare una stazione VHF/FM

→ Per passare a FM premere FM/DAB 3.

Sul display viene visualizzata la frequenza, così come "St", quando la ricezione dell'emissione avviene in stereo. Se l'emittente invia un segnale RDS, dopo breve tempo viene visualizzato il nome dell'emittente.

### Selezione manuale della stazione emittente

→ Premere ▼ TUNING ▲ 10 in modalità FM per sintonizzare l'emittente desiderata. Sul display compare la frequenza. Ogni volta che il tasto viene premuto, la frequenza viene variata di 50 kHz.

### Selezione automatica delle stazioni

→ Premere ▼ TUNING ▲ 10 e tenerlo premuto per avviare la ricerca rapida delle emittenti. Sul display scorre in avanti o indietro la frequenza di stazioni emittenti.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.

#### Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

## Memorizzazione delle stazioni FM

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

#### Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere i tasti PRESET 1, 2, 3, 4 o 5 e tenerli premuti per 2 secondi, sul display viene visualizzato "Preset # stored".
- Memorizzazione di ulteriori emittenti su PRESET 6 - 10: Premere il tasto SHIFT 12 e poi premere e tenere premuti i tasti PRESET 6 ... 10.

### Selezione delle stazioni programmate

- Premere i tasti PRESET 1 ... 5.
- Premere il tasto SHIFT 12 e PRESET per passare a PRESET 6 ... 10.

Se non è stata memorizzata nessuna emittente nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato "PRESET # empty".

### Cancelar una posizione di programma

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al pulsante Preset.

## Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. Con il reset alle impostazioni di fabbrica è possibile in questo caso cancellare tutte le emittenti memorizzate incl. i PRESET, per avviare contemporaneamente una nuova ricerca automatica delle emittenti.

- ➔ In **modalità DAB** premere il tasto MENU 9, mantenerlo premuto e con ▼ TUNING ▲ selezionare > **System** quindi confermare premendo SELECT 7.
- ➔ Con ▼ TUNING ▲ selezionare > **System Setup** e confermare premendo SELECT 7.
- ➔ Viene visualizzato > **Factory Reset**.
- ➔ Confermare premendo SELECT 7.

- ➔ Viene visualizzata la seguente richiesta:

Press SELECT to  
confirm reset

- ➔ Premere il tasto SELECT 7 per ripristinare le impostazioni dell'apparecchio oppure il tasto MENU 9 per interrompere il procedimento.

### Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.

## Pulizia dell'apparecchio



### Scossa elettrica!

Al fine di evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

### Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

→ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

## Come richiamare le indicazioni sul display

Premendo il tasto MENU 9 in modalità FM è possibile richiamare le informazioni seguenti:

- Testo radio
- Nome stazione emittente
- Tipologia di programma PTY

## Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia neanche dopo aver effettuato le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

### Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Premere il tasto FM/DAB.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre stazioni.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Posizionare l'apparecchio lontano da questi apparecchi. Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie con batterie nuove. L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna per migliorare la ricezione.

### Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Alimentatore di rete: Collegare correttamente l'alimentatore alla presa elettrica. Funzionamento con le batterie: Inserire delle batterie nuove.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro dispositivo posto vicino all'apparecchio emette onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Alimentatore di rete: Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio per circa 10 sec. staccato dalla fonte di corrente. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina e reinserirla; accendere l'apparecchio.

## Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (largh. x alt. x profondità):	200 mm x 100 mm x 50 mm
Peso:	ca. 360 g
Alimentazione della tensione:	110 – 240 V, 50/60 Hz, 250 mA
Presca di alimentazione:	DC 6 V, 500 mA
Standby:	< 1 W
Funzionamento con le batterie:	4 x AA, 1,5 V (LR6)
Potenza di uscita:	1 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze: FM analogiche Digital Band III, DAB+	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenna:	Antenna telescopica DAB/FM
Attacco per le cuffie:	3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

## Direttive e norme



Questo prodotto è conforme alla

- alla direttiva sulle basse tensioni (2006/95/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla
- direttiva CE per i contrassegni.

## Come contattare il produttore

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str.7  
D-86899 Landsberg

## Indicazioni per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Estrarre il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.